

風行一時・日星又新¹

黃俊夫

國立科學工藝博物館副研究員

緣起

「印刷技術」為文明進步的一個重大的因子，印刷技術隨著現代科技的改變，自民國八十年代以後，台灣「活版印刷業」不敵電腦排版市場需求的衝擊，迅速萎縮，讓在台灣盛行約百年的活版印刷技術及文物開始迅速消失、殆盡。有鑑於此，國立科學工藝博物館（以下簡稱工博館）決定以有限的人力進行「鉛字活版印刷技術」的蒐藏研究，並藉由調查個案，搶救一些值得蒐藏的印刷文物。在民國 88 年初，委託師大圖文傳播系吳祖銘教授進行一項委託研究案－「1930-1990 年代的臺灣活版印刷發展之研究」，在調查個案中，了解一些值得蒐藏的印刷文物並進行典藏，其中極為珍貴的是一套於民國 38 年來自大陸正統的正楷字銅模，業界稱「上海字」的「風行鑄字行」的銅模。

另在民國 98 年 6 月經媒體批露的「日星復刻計畫」，中文正楷字體之美的保存喚起大家對活版印刷的記憶。此復刻計畫是一群互不相識的文創工作者，透過網路集結，希望藉由數位化搶救目前台灣唯一還在鑄字的「日星鑄字行」所擁有銅模，視為可能是華文界最後一套完整的正體中文印刷活字。本館與「日星」團隊多次互動，了解到「日星」銅模字體可能源自於風行正楷字，於是針對該批銅模展開後續相關探查工作。

數位典藏物件的特色

面對已經消失的活版印刷業，本計畫所要數位化的「風行」正體中文正楷銅模與「日星鑄字行」仍在使用的鑄字用銅模，都是見證台灣印刷歷史的珍貴史料。這二套銅模字體，點捺勾處力道十足，字型優美，尚保存中文書法的筆劃與字形結構的特色，與講求規格化的電腦中文字體不同。由於大陸早已使用簡體字，台灣印刷字體也全數被電腦字取代。「風行」及「日星」的這二批銅模可說是台灣碩果僅存的正楷字模，也可以說是全世界難得保留完整的正體中文活字印刷字模。馬總統曾在 98 年 6 月 28 日參訪了「日星鑄字行」支持活版字體復刻計畫。為使這兩套「風行」（大陸來台）與「日星」（因地制宜修改）互有淵源的珍貴銅模整合，成為一套具有正體中文代表性的正楷字體，數位化後的成果可供社會大眾認識，進而再度使用這套優美的字體，達到保存後活化的目的。

¹ 本文刊登於數位門陣(拓展臺灣數位典藏計畫 99 年度成果發表專刊, pp.51-53, 2011 年九月出版, ISBN 978-986-02-8804-9)。



圖 1：工博館典藏的「風行」正體中文正楷銅模

本計畫擬以二年為期，將工博館館藏的「風行銅模」正楷字體 3780 字及「日星銅模」擁有的正楷字體 4000 字，予以重鑄鉛字，取得字形經修整並數位化後，「風行銅模」加以封存全數保存。兩者的字體比較分析後，整合補足達到教育部頒布常用字 4808 字左右。目的乃將傳統的正楷中文字體做功能性保留，雖然銅模已不再供人印刷，卻可成為電腦字型，讓最具代表性的正楷字體，在數位時代重獲新生。

數位化流程

為了保存字體結構之美，採取了兩種方法進行數位化建置工作，(一)文物數位化：將每一個銅模，依文物大小，丈量尺寸，再以數位相機拍攝數位照片與後製作。(二)字體數位化：有正楷銅模字體翻印以及正楷字體數位化，文物及字體數位化完成後將成果上傳供公眾分享，且檔案的後設資料將依照 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據”One-to-One Principle”為原則以文物為描述主體。工博館與日星鑄字行合作是代表著「大陸傳統」及「台灣因地制宜」的正楷銅模，屬於公、私單位合作須互相協調，所以第一年以工博館典藏的「風行」銅模為主要數位典藏對象，然後再進行日星鑄字行銅模數位化。



圖 2：鉛字、「風行銅模」、正楷字體數位化

國立科學工
藝博物館

圖 3：「風行」正楷字體數位化

台灣地區正體中文正楷銅模溯源

活版印刷的歷史非常的久遠，自民國 38 年政府來台，活版印刷技術在台扎根，歷經了兩代後，因為科技電腦的發達，傳統技術人才逐漸凋零，本館在民國 100 年 3 月 31 日舉辦「正體中文正楷銅模座談會」，由本館蒐藏組副研究員黃俊夫博士和助理研究員曾琪淑小姐主辦，有幸請到已經移居澳洲、當時（民國 60~90 年代）規模最大的「中南鑄字廠」朱吉雄老闆夫婦、「風行鑄字社」許氏姐弟、「日星鑄字行」張介冠老闆和其團隊及「中新鑄字行」林茂國、林巨如父子檔，以及在學術界研究印刷產業及技術頗有勝名的台灣師大吳祖銘教授和其他參與這項研究的志工等人的參加。



圖 4：民國 100 年 3 月 31 日舉辦「正體中文正楷銅模座談會」

在座談會中各位前輩都詳細的介紹當初在製作、修整銅模的艱辛、挫折以及他們一路走來的經驗，每一位前輩也都滔滔不絕的細說當年鑄字的盛況以及他們在做中文正楷銅模字的心血，當 80 多歲林茂國先生看到工博館細心呵護他所親手整理的「風行銅模」時，感動著摸著手上的銅模，捨不得離開，那些銅模可是他這一輩子的驕傲。當朱老闆看到他所捐贈的鑄字機械時，想起以前鑄字的過程，不僅手癢把玩了一會，也示範了一下手搖鑄字機如何使用。「風行鑄字社」許氏姐弟雖然沒有繼承鑄字廠的工作，但是懷念當初「風行鑄字社」的盛況，以及對於工廠的週遭因為鑄字行的鼎盛而周圍竟然來了一堆攤販，儼然形成了一個觀光景點。「日星鑄字行」更是目前台灣唯一僅存的鑄字行，張老闆的唯一心願就是要把台灣活版銅模的歷史繼續延傳下去，所以跟大家分享許多他為了追尋台灣正楷銅模字的來源而跑到大陸去找尋淵源的經驗，雖然到目前為止都是無功而返，但是對於大陸那邊的銅模也認知不少。而吳祖銘教授

更是從 10 幾年前因為接受工博館的委託寫了「1930~1990 年代的台灣活版印刷發展之研究」這本研究報告，而拜訪了這些老前輩們，所以更是利用這次難得的焦點座談機會與這些前輩們相聚且再次確認與釐清研究報告的內容，讓台灣活版印刷發展史的內容能更佳完整的呈現於世人的眼裡。

整個焦點座談會可以確認：台灣地區正體中文正楷銅模最早是民國 38 年許鴻章先生從大陸廈門帶來台灣台北，成立了「風行鑄字行」開始鑄字販售正體中文正楷鉛字，這些字與當時市面上常看到日本開發的正楷字有很大的區別，特別是點捺勾處力道十足，字型優美，且保存中文書法的筆劃與字形結構的特色，所以「風行鑄字行」的生意非常的好，時常供不應求，此盛況一直延續到民國 50 年後，由於風行只賣正楷字且有其他鑄字行也複製他們的正楷字，另外那時電動鑄字機的出現，鑄字速度提高很多，所以風行的鉛字業務慢慢開始走下坡，一直到民國 57 年歇業。

民國 54 年左右，創立於 1928 年「中南鑄字廠」的第二代朱吉雄先生剛從軍中退伍接手「中南鑄字廠」，他思索著正楷字大家都在複製「風行字」，內心中隱約覺得不妥，所以他發願要作一套正楷字。朱先生當然知道「風行字」的美，他說過：「日本楷書字是用畫的，而風行字是用毛筆寫的，所以日本楷書看起來柴柴的」，也就是日本所製作出來的正楷字沒有生命力，不像「風行字」那麼活靈活現，於是以「風行字」為主體來修整一套楷書，製作成鋅板字體稿，然後送日本雕刻成整套正楷銅模。而當時日本負責雕刻銅模的公司看到此套楷體，便向朱先生央求希望能免費幫他刻整套銅模，來換取他們也能留下一套字體稿，當時（民國 55 年左右）刻一套銅模大約要 300 萬元台幣，但是朱先生當時沒有同意，可見當時日本人看到朱先生所修整後的楷體有多麼「驚豔」！

活版印刷式微是因為繁複不便，而正楷中文字體如何傳述其美，正要依賴數位網路時代的特性，本計畫數位化之「風行」（預計民國 100 年 8 月完成）及「日星」（預計民國 101 年 8 月完成）兩種銅模字體是台灣目前所保留最完整和代表性的正楷字體，成果公開後，可讓活字印刷產業繼續傳述其字體之美，所以工博館預期推廣的方式有：1.正楷銅模字體推廣活動網站：利用視訊呈現「日星鑄字行」鑄字現場與工博館銅模的相關活動，以博物館互相扶持，大手牽小手的概念讓民眾在網站上從一點串聯到全世界活字印刷的活動網站。2.正楷鉛活字藝術創作：利用鉛字完成版畫效果的文字藝術創作。3.活版印刷體驗坊：利用銅模數位化自行發展成紙模、打樣等各式印刷體驗活動，且進行活版印刷的排版經驗。

國立科學工藝博物館

風行字體

國立科學工藝博物館

華康楷書體 W3

國立科學工藝博物館

華康楷書體 W5

國立科學工藝博物館

華康楷書體 W7

國立科學工藝博物館

cwTeX 楷書

國立科學工藝博物館

台灣楷體

國立科學工藝博物館

文鼎P L 中楷

國立科學工藝博物館

教育部標準楷書

國立科學工藝博物館

金梅毛楷體

圖 5：風行楷體與不同字型楷體的比較